



2025-05-18

Sie gleicht darin einem kunstvollen weitverzweigten Organismus, dessen einzelne Glieder sich gegenseitig bedingen und derartig eng zusammenhängen, daß ein Eingriff, den man an einer Stelle vollzieht, sich zugleich auch an ganz anderen, scheinbar weit entfernten Stellen geltend macht.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

There, it resembles an elaborate and widely ramified organism, the constituents of which condition one another and are tightly linked up in such an extent that a surgical intervention that is carried out at one spot will at once exert influence as well on many other spots that seem to be located far apart.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

就像一个精妙的、具有繁复分支的有机体，它的每个部分都互相牵制且如此紧密地关联着，以至于在它身上的一处下刀动手术，就好像同时触碰到了所有其他貌似相距甚远的地方。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）